

MASDANZA

28 FESTIVAL INTERNACIONAL DE DANZA CONTEMPORÁNEA DE CANARIAS / 28 INTERNATIONAL CONTEMPORARY DANCE FESTIVAL OF THE CANARY ISLANDS

TENERIFE / 22 OCT 2023 / 21,00 h
AUDITORIO DE TENERIFE / AUDITORIUM OF TENERIFE



PROGRAMA / PROGRAMME

22 OCT DOMINGO / SUNDAY

MASDANZA TENERIFE

AUDITORIO DE TENERIFE / AUDITORIUM OF TENERIFE / 21,00 h

FARISA (14'40")

Atenas, Grecia / Athens, Greece

Creadores & Intérpretes / Created & Performed by> DANAË & DIONYSIOS

Música Original / Original Music> Constantine Skourlis



by Pinelopi Gerasimou

“Sentado en la espalda del caballo, el sueño me envolvió y las montañas rieron. Ha pasado una eternidad desde el primer día, pero caminamos llevando el peso de los recuerdos que dejaron nuestros ancestros. Reyes y reinas, mendigos y ladrones, son máscaras que llevamos para sobrevivir al sueño. ¿El sol quema mi rostro? ¿O es solo una brisa fría que limpia mi destino del pecado implacable?. Ahora que las pesadillas se han ido, escuchando la canción de David, puedo descansar en paz. Juro por el pájaro y juro por el árbol, no dejaré de caminar hasta encontrar el mar”.

“ ‘Fárisa’ es un dúo que fue creado en el contexto de las acciones de los peregrinos. El trabajo sigue la necesidad de conexión y contacto de dos personajes que permanecen constantemente en estrecha intimidad. Está inspirado en la noción de peregrinación como una simulación de un viaje a través de la vida, los animales y los paisajes naturales. ¿Cómo pueden dos trayectorias separadas encontrarse y viajar juntas? ¿Cómo pueden las relaciones interactuar y apoyarse mutuamente? ¿Cómo se puede romper la jerarquía entre humanos y animales?”.

“Sitting on the horse’s back, sleep enveloped me, and the mountains laughed. It has been an eternity since the first day, yet we walk carrying the weight of memories left by our ancestors. Kings and queens, beggars and thieves, are masks we wear to survive the dream. Does the sun burn my face? Or is it just a cold breeze cleansing my destiny of relentless sin? Now that the nightmares have gone, listening to David’s song, I can rest in peace. I swear by the bird, and I swear by the tree, I will not cease walking until I find the sea”.

“ ‘Fárisa’ is a duet which was created in the context of the Pilgrims actions. The work follows two characters’ need for connection and contact as they remain constantly in close intimacy. It is inspired by the notion of pilgrimage as a simulation of a journey through life, animals, and natural landscapes. How can two separate trajectories meet and travel together? How can relationships interact and support each other? How can the hierarchy of humans and animals be broken?”.

BREEZE THROUGH THE SOUL (12'50")

Tel Aviv, Israel

Creadora / Created by> LAL'EL PILLORA

Intérpretes / Performed by> Gilly Geva & Lal'el Pillora



by Nadav Geva

“Inconscientemente, atravesamos nuestra actividad respiratoria a ciegas. Fluye naturalmente a través de nosotros en todos los aspectos de nuestra vida, como cuando hablamos, caminamos, comemos, dormimos, etc. Ahora, ¿qué sucederá si nos volvemos plenamente conscientes de ello? ¿Ser realmente conscientes de la actividad respiratoria en cada momento y estar completamente enfocados en el flujo de nuestra respiración? Como intérpretes, podemos aprovechar los sentimientos y sensaciones que la respiración impregna en nuestro ser y observar las maravillas de lo que puede hacer en nosotros cuando lo incorporamos en nuestros movimientos o incluso simplemente al mantener la tranquilidad durante cualquier actividad en la que nos involucremos”.

“Unconsciously, we go through our breathing activity blindly. It streams naturally through us in all aspects of our life like when we speak, walk, eat, sleep, etc. Now, what will happen if we become fully aware of it? To be really conscious of the breathing activity at every moment and fully focused in the streaming of our breath? As performers, we can harness the feelings & sensations that the breath permeates into our being, and observe the wonders of what it can do to us when we instill it in our movements or even just in maintaining tranquility throughout any activity that we engage ourselves in”.

OXYMORE (14')

Toulon, Francia / Toulon, France

Creador / Created by> MAXIME COZIC

Intérpretes / Performed by> Maxime Cozic & Sylvain Lepoivre

Música Original / Original Music> Arsène Magnan



by @MoiseDegiovanni

“La creación de este dúo se inspira en la situación de una salida a un club nocturno y el estado de embriaguez que habitualmente la acompaña, posibilitando el desborde de individuos. El roce entre los cuerpos que surge del acceso de la violencia, y del estado de euforia o excitación que permite la embriaguez. Me interesan particularmente los excesos que se revelan entre los individuos. Entonces, esta creación habla del equilibrio de poder, entre dos personajes en este contexto de embriaguez”.

“The creation of this duet is inspired by the situation of a nightclub outing and the state of drunkenness that regularly accompanies it, making possible the overflow of individuals. The friction between the bodies that emerges from the access of violence, and from the state of euphoria or excitement allowed by drunkenness, I am interested particularly in the excesses that it reveals between individuals. So, this creation talks about the balance of power, between two characters in this context of drunkenness”.

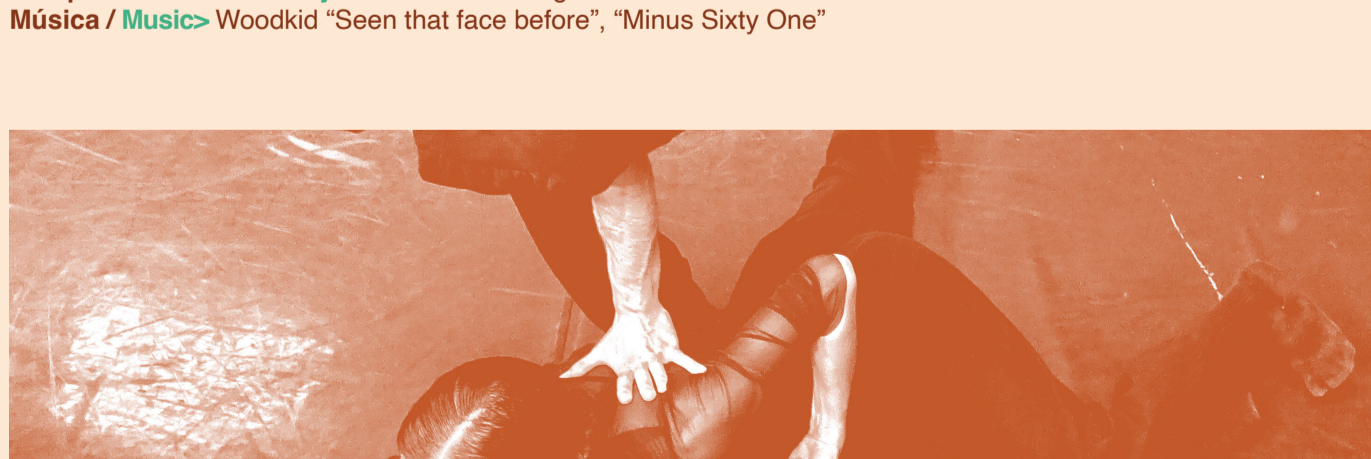
I'VE SEEN THAT FACE BEFORE (10'30")

Vittoria, Italia / Vittoria, Italy

Creador / Created by> GIOVANNI INSAUDO

Intérpretes / Performed by> Sandra Salietti Aguilera & Helias Tur-Dorvault

Música / Music> Woodkid ‘Seen that face before’, ‘Minus Sixty One’



by Giovanni Insaudo

“ ‘I’ve Seen That Face Before’ describe los pensamientos, sentimientos y sensaciones que surgen en el intérprete en el momento que transcurre entre los últimos segundos de la actuación y la primera reverencia. El contraste extremo entre el esfuerzo físico ofrecido en el espectáculo y la humilde aceptación de los aplausos y la admiración que le siguen. Un intento de procesar todo un espectro de emociones en un abrir y cerrar de ojos. ¿Existe realmente espacio para ello, o son las reverencias una actuación en sí mismas? ¿Tiene el artista la oportunidad de desconectar de la actuación, o el propio acto de ser observado es una prolongación de la actuación?”.

“ ‘I’ve Seen That Face Before’ describes the thoughts, feelings and sensations that arise for the performer in the moment between the last seconds of the performance and the first bow. The extreme contrast between the physical exertion offered in the show and the humble acceptance of applause and admiration that follows. An attempt to process an entire spectrum of emotion in the blink of an eye. Is there actually space for this, or are the bows a performance in themselves? Does the performer have the opportunity to disconnect from the performance, or is the very act of being observed a prolongation of the act?”.